

УДК 81'373.611

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В СЛОВООБРАЗОВАНИИ

Неврева М.Н., Дуванская И.Ф., Кудинова Т.И.

Одесский национальный политехнический университет

Статья посвящена решению теоретического вопроса дефиниции философских терминов, используемых в лингвистике, и в частности в словообразовании – «тип» и «модель». В современных исследованиях эти термины зачастую замещаются один другим. Это приводит к неточности как при постановке проблемы, так и при описании результатов анализа. В статье на основании обзора литературных источников доказывается необходимость разграничения этих двух терминов. При этом даются их точные значения и представляются примеры, взятые из исследования по словообразованию.

Ключевые слова: аффикс, морфема, производное слово, структурная формула, формант.

Постановка проблемы. Исследование словообразовательных систем английского языка – одно из самых перспективных направлений в теоретической лингвистике. Основным положительным аспектом анализа словообразовательных систем и типов является получение результатов, которые насущно необходимы для разработки оптимальных методик обучения чтению и пониманию научного текста специалистами и др.

Для этого, естественно, нужно чтобы все особенности словообразовательных единиц были точно и однозначно охарактеризованы. Но дело

в том, что лингвистическая наука является подвижной, динамичной наукой, постепенно изменяющейся с накоплением новых результатов исследований, и отсюда – появлением новых, насущных задач, которые должны быть решены. Поэтому для этих решений в теории время от времени возникают абсолютно не определенные ранее терминологические единицы

Отсутствие достаточной определенности в отношении некоторых понятий и терминов, характеризующих их, в дальнейшем может привести к непониманию и разночтению в результатах научных исследований.

Такое положение требует внимательного рассмотрения. С этой целью в статье будут проанализированы авторитетные литературные источники и сделаны соответствующие выводы.

Анализ последних исследований и публикаций. В лингвистической литературе можно найти достаточно большое количество публикаций на тему словообразовательных особенностей лексем, функционирующих не только в художественном дискурсе, но и в текстах научного функционального стиля. Во-первых, практически все диссертационные работы, особенно современные, выполняемые на основе анализа частей речи, в обязательном порядке включают описания их словообразовательных особенностей [1-5]. Во-вторых, наблюдается острый интерес также и зарубежных исследователей к этой теме [5-8]. Известно, что в свое время была тщательно разработана так называемая Leipzig Glossing Rules [9].

Однако здесь также невозможно найти такие важные для любой науки определения терминов, а сам анализ направлен только на практическое исследование речевых единиц.

Выделение нерешенных ранее частей общей проблемы. Итак, как уже было сказано, в работах, посвященных разработке словообразовательных систем различных языков и функциональных стилей, не учтены точные определения и описания основных словообразовательных элементов.

Формулирование целей статьи. Целью работы является описание обзорных исследований доступной лингвистической литературы, чтобы дать точное и исчерпывающее определение словообразовательным единицам, функционирующих в различных типах речи.

Изложение основного материала. В словообразовании как разделе языкознания в последнее время помимо основной единицы (производного слова) и минимальной единицы (форманта) выделяются комплексные единицы – словообразовательные типы и др. [10, с. 116]. Однако понятие словообразовательного типа не имеет еще достаточной определенности.

Одни исследователи под словообразовательным типом понимают схему, показывающую, какие части речи вовлечены в словообразовательный акт и какая из них является производящей, а какая производной. Например, $V + \text{Suf.} = N$ является схемой, которая объясняет, что от основы глагола при помощи суффикса образуется существительное: $\text{boil} + \text{er} = \text{boiler}$. Однако по этой же схеме образуются существительные: $\text{separatuin} = \text{separat} (e) + \text{ion}$; $\text{equipment} = \text{equip} + \text{ment}$; $\text{delivary} = \text{deliber} + \text{y}$. Поэтому внутри схем выделяются словообразовательные модели, описывающие производящую основу, конкретный аффикс и производное слово. Так, в схеме $V + \text{suf.} = N$ имеются разные модели: $V + \text{ion} = N$; $V + \text{ment} = N$; $V + \text{y} = N$ и т.п. [11, с. 39].

Другие авторы употребляют лишь термин «словообразовательная модель», понимая под ним стабильную типовую структуру с обобщенным лексико-категориальным значением и реализующуюся при ее наполнении лексическим материалом [12, с. 53]. При этом производящее и производное данной модели должны быть связаны звуковой корреляцией, которая поддерживается как смысловой общностью, так и

смысловым различием между производящим и производным [13, с. 19; 14, с. 95].

Е.С. Кубрякова, определяя понятие словообразовательной модели, говорит следующее о ее форме и структуре элементов, из которых она складывается: «... понятие модели определяется не столько за счет механического перечисления морфем, входящих в ее состав (иными словами структура модели и ее морфемного состава – понятия не тождественные), сколько за счет выявления тех конкретных языковых единиц (аффиксов и основ), из которых она складывается» [10, с. 132].

Н.Я. Янко-Триницкая дает сходное толкование модели слова. При этом она выделяет в моделях структурно-семантические разновидности – образцы. «Модель – структурный, формальный аналог производного слова. Ее содержание исчерпывается указанием на словообразовательные аффиксы в сочетании с системой флексий и категориальную характеристику производящей основы. Образец – в отличие от модели – структурно-семантическая схема производного слова. В содержание этого понятия включаются: 1) аффиксы с системой флексий; 2) семантика производящей основы в той степени обобщения или конкретизации, в которой эта семантика сказывается на значении производного слова».

В.Н. Ярцева вместо термина «словообразовательный тип» употребляет термин «ряд»: «Под рядами мы понимаем любое объединение по тому или иному структурному признаку словесных единиц в языке. Емкость этих рядов, их устойчивость, их важность для системы данного языка могут быть очень различными» [15, с. 8].

Некоторые лингвисты термин «словообразовательный тип» определяют как структурно-семантическую схему образования производного слова, которая характеризуется общностью способа словообразования, общностью словообразующего форманта и общностью формальных и семантических отношений между производящим и производным [16, с. 50]. В словообразовательной системе языка много словообразовательных типов, обладающих разными словообразовательными значениями, разными средствами их выражения и разными формальными показателями «В пределах одного и того же словообразовательного типа могут функционировать словообразовательные разновидности, обусловленные различными морфологическими и фонетическими факторами».

В других случаях производные слова определенных словообразовательных моделей исследователи относят к разным словообразовательным типам. Так, к разным словообразовательным типам относятся субстантивные прилагательные, которые характеризуются разными словообразовательными значениями. В рамках одной словообразовательной модели выделяют словообразовательные типы, например, с такими словообразовательными значениями: обладающий тем, что названо производящим существительным; имеющий свойства того, похожий на то, что обозначено производящим существительным.

Таким образом, разный подход к определению понятий словообразовательного типа и модели очевиден. Между тем, понятия «тип» и «модель»

используются, как известно, не только в языкознании, но и в других науках. В содержании термина «тип» при всем разнообразии его использования в разных науках обычно имеется в виду выявление в многообразии явлений той или иной сферы некоторых групп или классов, объединяющих эти явления по сходству ряда свойств или признаков. Такие группы (классы), выделяемые из множества рассматриваемых явлений, обычно в общей сфере сокращенно имеют типы.

Термин «модель», в отличие от термина «тип», имеет конкретное значение образца чего-либо, или формы, схемы, по которой копируется что-нибудь. Разновидности предметов, явлений одного типа обычно называются моделями.

Использование понятий «тип» и «модель» в разных науках в приблизительно сходном значении позволяет говорить о понятиях типа и модели в общем виде и рассматривать понятие словообразовательного типа и модели слова как частные по отношению к общему понятию типа и модели вообще.

Учитывая изложенное выше, мы предпримем попытку дать общую характеристику понятий «словообразовательный тип» и «модель». Итак, «словообразовательный тип» – это общая структурная схема построения производного слова, в котором учитываются прежде всего внешние, формальные, материально выраженные признаки производного слова. Однако эти признаки не могут быть единичными для всех типов производных. Они зависят от способа словообразования, структуры производящей базы и словообразовательных средств. В аффиксальном словопроизводстве, например, слова образуются путем сложения основ или слов с аффиксами (суффиксами и префиксами), а в словосложении – в результате сложения двух и более основ или слов.

В производных словах, образованных суффиксальным способом: driver, percentage, engineering, evaporator, reinforcement, rationalization в качестве производящей базы использованы слова: корневое – drive, префиксальное – percent, суффиксальное – engineer, префиксально-суффиксальное – evaporate, сложно-префиксальное – reinforce, сложно-суффиксальное – rationalize, а в качестве словообразовательного средства (форманта) – суффиксы: -er, -age, -ing, -or, -ment, -ation. Словообразовательные типы указанных производных слов можно представить в виде структурных формул: К + С, ПК + С, КС + С, ППК + С, КСС + С, где: К – корневая морфема, С – суффикс, П – префикс.

В префиксальных производных: compound, deblocking, noncondensables, nontransposition, evaporation производящей базой служат, соответственно, слова: корневое – round, суффиксальное – blocking, префиксально-суффиксальное – condensables, сложно-префиксальное – transposition и сложно-суффиксальное – vaporation, а словообразовательным формантом – префиксы: com-, ge-, non-, e-. Очевидно, что словообразовательные типы данных слов можно представить структур-

ными формулами: П + К, П + КС, П + ПКС, П + ПК, П + КСС.

В производном слове, образованном способом словосложения, содержится, как известно, две или более основ (слов), каждая из которых может быть корневой или аффиксальной. Словообразовательный тип сложного слова определяется структурой и порядком расположения слагаемых компонентов. Например, производное слово network образовано путем сложения двух простых слов (net + work), производное слово rising-film – путем сложения суффиксального и простого слов (rising + film); производное слово distillate-reflux путем сложения суффиксального и префиксального слов (distillate + reflux). Словообразовательные типы сложных слов имеют, следовательно, структурные формулы: К + К, КС + К, КС + ПК и т.д.

В синхронном плане численность словообразовательных типов имеет характер конечного множества или закрытой системы. Опыт создания отраслевых частотных словарей показывает, что набор словообразовательных типов сравнительно невелик и незначительно варьируется как по составу, так и по количеству.

Производное слово, помимо структурных признаков, обладает также и семантическими признаками, т.е. имеет внешнюю форму и лексическое значение. Форма и содержание производного слова едины. Поэтому словообразовательный тип может реализоваться только после наполнения его лексическим содержанием. В пределах одного и того же словообразовательного типа могут функционировать словообразовательные разновидности, обусловленные семантическими факторами. Такие семантические разновидности производных слов в пределах одного словообразовательного типа мы называем «словообразовательными моделями».

Обычно выделяют три разных качества словообразовательной модели: 1) продуктивность, т.е. количество лексических единиц, образованных по ее образцу; 2) активность – способность модели к образованию новых производных; 3) употребительность – частота повторяемости данной модели в тексте [17, с. 383]. Представляется, что качества продуктивности, активности и употребительности свойственны также и словообразовательному типу.

Выводы из данного исследования. Ознакомление с диссертационными работами показало, что исследователи, анализирующие словообразовательные системы в различных языках далеко не всегда корректно используют соответствующую терминологию. Представляемая статья показывает, что привычные термины могут иметь совершенно другой смысл.

Обзор литературы, связанной с определением лингвистических терминов, необходимых для их введения в статьи и диссертации по теме словообразования, показал, что философские понятия «тип» и «модель» совершенно не идентичны по своему содержанию, и этот факт должен быть принят во внимание при описании теоретических вопросов.

Список литературы:

1. Рогачева Н. В. Морфемна структура іменників у текстах різних функціональних стилів (на матеріалі англійської мови): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 «Германські мови» / Н. В. Рогачева. – Київський держ. лінгвістичний ун-т. – К., 2000.-25 с.
2. Щербакова О. В. Структурно-семантическая и этимологическая характеристика словообразовательного поля существительных-неологизмов в современном английском языке: автореф. дис. на соискание учен. степени канд. филол. наук: спец. 10.02.04 «Германские языки» / О. В. Щербакова. – Ростов-на-Дону, 2005. – 20 с.
3. Оганесян М. В. Сопоставительно-переводческий анализ английской и русской медицинской терминологии по генетике: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»: Москва, 2003. – 174 с.
4. Миляева Л. И. Структурно-семантическое исследование словообразовательных вариантов существительных в современном английском языке (парадигматический аспект): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 «Германские языки» / Л. И. Миляева. – Пятигорск, 1984. – 176 с.
5. Жоголев Е. А. Факторы, определяющие аффиксальную сочетаемость существительных в современном английском языке: Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 «Германские языки» / Е. А. Жоголев. – Смоленск, 2006. – 147 с.
6. Lehmann Chr. Directions for interlinear morphemic translations / Christian Lehmann.- Folia Linguistica 16: 1982/ – 199-224.
7. Croft W. Typology and universals / William Croft. – Cambridge: Cambridge University Press, 2003. – 2nd ed. – P.19-25.
8. Sneddon J.N. Indonesian: A comprehensive grammar / James Neil Sneddon. London: Routledge, 1996. – 387 p.
9. Leipzig Glossing Rules Conventions for interlinear morpheme-by-morpheme glosses. – Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. – 2008.- 11 p.
10. Кубрякова Е. С. Части речи в ономазиологическом освещении / Е. С. Кубрякова. – М.: Наука, 1978. – 115 с.
11. Мешков О. Д. О словосложении в современном английском языке / О. Д. Мешков. – М.: Высшая школа, 1985. – 175 с.
12. Степанова М. Д. Вопросы моделирования в словообразовании и условия реализации моделей / М. Д. Степанова // Вопросы языкознания. – М.: Наука, 1975. № 4. – С.53-63.
13. Халифман Э. А. Словообразование в современном французском языке / Т. С. Макеева, О. В. Раевская. – М.: Высшая школа, 10983. – 124 с.
14. Marchand H. Phonology. Morphology and Word-Formation. «Neuphilologische Mitteilungen» / H. Marchand // Bulletin de Societe neophilologique de Helsinki, 1951. – № 3, 4. – P. 94-129.
15. Ярцева В. Н. Сопоставительный анализ структуры слова в современных германских языках / В. Н. Ярцева // Проблемы морфологического строя германских языков. – М.: Изд-во АН СССР, 1963. – С.5-14.
16. Лопатин В. В., Улукханов И. С. О некоторых принципах морфологического анализа слов / В. В. Лопатин, И. С. Улукханов // Тзвестия АН СССР, ОЛЯ, 1983. – Т.ХХІІ. – Вып. 3. – С. 190-223.
17. убрякова Е. С. Словообразование / Е. С. Кубрякова // Общее языкознание. Внутренняя структура слова. – М.: Наука, 1972. – С.344-386.

Неврева М.М., Дуванська І.Ф., Кудінова Т.І.

Одеський національний політехнічний університет

ВИЗНАЧЕННЯ ТЕРМІНОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ У СЛОВОТВОРІ

Анотація

Стаття присвячена рішення теоретичного питання дефініції філософських термінів, які використовуються в лінгвістиці, зокрема у словотворі – «тип» та «модель». В сучасних дослідженнях ці терміни найчастіше заміщаються один одним. Це призводить до неточності як при постановці проблеми, так і при описі результатів аналізу. В статті на підставі огляду літературних джерел доводиться необхідність розмежування цих двох термінів. При цьому даються їх точні значення та представляються приклади, які взяті із дослідження з словотвору.

Ключові слова: афікс, морфема, похідне слово, структурна формула, формант.

Nevreva M.N., Duvanskaya I.F., Kudinova T.I.

Odessa National Polytechnic University

THE DEFINITION OF TERMINOLOGICAL UNITS IN WORD-FORMATION

Summary

The paper deals with solving the theoretical problem of definition of philosophical terms used in linguistics, and, in particular, in word-formation – «type» and «model». In modern research these two terms are frequently substituted with each other. This results in an inaccuracy both in stating the problem and in describing the results of analysis. In the paper on the basis of the literature review the authors prove the need for a differentiation of these two terms. Wherein their correct meanings are given, and the examples taken from the research on word-formation are presented.

Keywords: affix, derivative, formant, morpheme, structural formula.